

Non seulement je donne cette assurance au sénateur Marshall, mais je tiens à ce qu'il sache que j'essaierai de fournir au Sénat quelques données prouvant qu'il y a eu une augmentation procentuelle importante, même jusqu'à maintenant. Le ministre responsable pourra peut-être me fournir d'autres données faisant état d'une tendance de plus en plus marquée.

● (2015)

**L'honorable Charles McElman:** Honorables sénateurs, j'ai une question supplémentaire à poser au ministre d'État chargé du Développement économique.

Vu l'importance énorme qu'a l'industrie forestière pour le Nouveau-Brunswick, province dont 84 p. 100 du territoire est boisé et qui compte 10 usines de pâtes et papiers, et étant donné les efforts gigantesques de conservation et de reboisement que font la province et les sociétés forestières, le ministre voudrait-il demander à son collègue le ministre de l'Environnement quand le gouvernement du Canada va avancer des fonds pour le grand Centre de recherches forestières, que l'on propose d'établir à Fredericton, pour que toute la région de l'Atlantique bénéficie de recherches forestières avancées?

**Le sénateur Olson:** Honorables sénateurs, je vais aussi demander que l'on fournisse une réponse à cette question.

## LES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

### LE GUATEMALA—DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA SITUATION ACTUELLE

**L'honorable Heath Macquarrie:** Honorables sénateurs, j'aimerais poser au leader ou au leader adjoint du gouvernement une question au sujet du coup d'État survenu au Guatemala. Bien que cet événement soit survenu il y a peu de temps, pourrait-il nous dire de quels renseignements dispose le gouvernement, notamment au sujet des troubles sociaux ou des actes de violence éventuels auxquels aurait donné lieu ce coup d'État au Guatemala? J'aimerais également savoir combien de Canadiens se trouvaient au Guatemala au moment du coup d'État.

Si l'honorable sénateur ne dispose pas immédiatement de cette information, ce qui est bien possible, il pourrait peut-être s'engager à nous informer demain de ce grave événement survenu dans une région du monde aussi instable.

**L'honorable Raymond J. Perrault (leader du gouvernement):** Peu avant la séance de ce soir, honorables sénateurs, on m'a dit qu'on ne semblait pas encore disposer d'informations détaillées sur le coup d'État qui aurait eu lieu au Guatemala. Nous ferons demain après-midi un compte rendu aussi détaillé que possible au Sénat.

## L'INDUSTRIE

### L'IMPORTATION D'AUTOMOBILES DU JAPON

**L'honorable G. I. Smith:** Honorables sénateurs, je voudrais poser une question au ministre d'État chargé de l'Expansion

[Le sénateur Olson.]

économique régionale. C'est au sujet de l'importation de voitures japonaises.

Le ministre peut-il nous dire combien nous avons importé d'automobiles japonaises au cours de l'année financière qui se terminera dans quelques jours?

**L'honorable H. A. Olson (ministre d'État chargé du Développement économique):** Honorables sénateurs, je ne pense pas pouvoir citer ce chiffre de mémoire, même si je l'ai eu sous les yeux il y a quelques jours. Je tâcherai de vous fournir cette réponse jeudi.

**Le sénateur Smith:** Je remercie le sénateur de sa réponse.

Je me demande si en même temps il ne pourrait pas nous indiquer quel pourcentage du marché canadien a été accaparé par les voitures importées du Japon au cours de l'année financière?

**Le sénateur Olson:** Oui.

**Le sénateur Smith:** J'ai une autre question supplémentaire. Le ministre pourrait-il également nous indiquer ce même pourcentage pour l'année financière terminée en 1979?

**Le sénateur Olson:** Oui, je pense pouvoir vous le promettre également. Il me faudra peut-être un peu plus de temps pour réunir tous ces chiffres, mais je pense pouvoir les fournir à l'honorable sénateur jeudi.

**Le sénateur Smith:** Si les recherches du ministre révèlent que, depuis 1979, ces importations accaparent un pourcentage plus important du marché canadien, peut-il nous dire combien d'emplois canadiens de plus nous aurions pu créer si ce n'était pas arrivé et si nous avions fabriqué ces automobiles au Canada?

● (2020)

**Le sénateur Olson:** Je pourrais le faire, bien que le sénateur Smith sache fort bien où il veut en venir. Je vais vraisemblablement m'engager dans cette voie, mais je pourrais également faire certaines observations au sujet des autres possibilités.

**Le sénateur Smith:** Je suis sûr que le sénateur va, comme à son habitude, faire toutes les observations qui lui passent par la tête pour noyer le poisson au lieu de répondre à la question qui lui est posée.

**L'honorable Raymond J. Perrault (leader du gouvernement):** Ne faites pas la politique politicienne.

**Le sénateur Smith:** Je me ferai un plaisir d'emboîter le pas du leader du gouvernement quand il décidera de ne pas en faire. Toutefois, beaucoup d'eau coulera sous les ponts avant que j'aie à opérer cette conversion.

[Plus tard]

**L'honorable Peter Bosa:** Honorables sénateurs je voudrais poser au ministre d'État chargé du Développement économique une question qui fait suite à celle du sénateur Smith. En répondant à cette question, le ministre pourrait-il également dire où en sont les échanges entre le Canada et le Japon et si nous avons un solde déficitaire ou excédentaire avec ce pays.